

En librairie le 6 mars 2025

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

ANONYME

Le Chant de la fidèle Chunhyang

Pansori traduit du coréen par Choi Mikyung et Jean-Noël Juttet



Littérature — Collection de poche Z/a

208 pages / 9,95 € / 979-10-387-0353-7

CONTACT PRESSE :

Antonella Francini / presse@zulma.fr
01 58 22 19 90 / 06 22 93 47 63

CONTACT LIBRAIRIE :

Valentin Féron / valentin.feron@zulma.fr
01 58 22 19 90 / 06 35 31 95 63

Yi Mongnyong, le fils du gouverneur, s'éprend de Chunhyang, fille unique d'une ancienne courtisane. Ils ont seize ans, sont fous amoureux et bravent les interdits pour s'unir en secret, se jurant fidélité pour l'éternité.

Mais le destin se charge vite de les séparer : Mongnyong doit suivre son père muté à la capitale. La beauté et l'intelligence légendaires de Chunhyang attirent bientôt la convoitise du nouveau gouverneur, cruel et autoritaire, qui la veut à son service. Chunhyang refuse, révoltée d'être traitée de la sorte ; elle est jetée en prison. Lorsque Mongnyong, devenu inspecteur général, revient dans la province, il fomenté un plan pour voler à son secours...

« Un texte pétri de références poétiques, qui révèle la fraîcheur de l'âme populaire coréenne et les lois universelles du coeur. » *Lire*

UNE LÉGENDE POPULAIRE INDÉMODABLE

Récit anonyme longtemps colporté oralement, l'histoire de Chunhyang jouit en Corée d'une telle célébrité qu'elle a pris, au fil du temps, toutes les formes possibles : drame, poème, pansori (forme d'opéra populaire coréen), roman (la présente version, la plus achevée d'après les experts, date de 1870), BD ou film. La version d'Im Kwon-taek donnée en 2000 du *Chant de la fidèle Chunhyang* serait la quatorzième au cinéma. Le 5 mai, on fête en Corée la première rencontre de Chunhyang et Mongnyong, baptisée Fête des balançoires, avec de nombreuses manifestations dont un concours de beauté élisant une miss Chunhyang.